

PROGRAMME F.A.I.R.E.

Formation d'Accompagnement et d'Intégration des Réfugiés/ **Refugee support and integration course**

Présentation/Description :

L'Université Jean Moulin Lyon 3 participe depuis trois ans à la politique d'accompagnement des réfugiés, initiée par Campus France via les bourses MAEDI, la Région Auvergne-Rhône-Alpes et l'Université de Lyon (UDL).

Face à une demande croissante des réfugiés et des bénéficiaires de la protection subsidiaire, l'Université Jean Moulin Lyon 3 a donc décidé de mettre en place un nouveau processus de soutien et d'accompagnement.

En effet, il est apparu important d'instaurer un protocole d'accueil incluant une formation spécifique pour ce public : le programme FAIRE (Formation d'Accompagnement d'Intégration des REfugiés). Cette formation propose des cours de français langue étrangère (FLE) et de méthodologie : un tremplin nécessaire pour intégrer les études universitaires françaises.

Over the last three years, Jean Moulin Lyon 3 University has participated in the refugee support policy initiated by Campus France and implemented through Ministry grants, the Auvergne-Rhône-Alpes region and the University of Lyon (UDL).

Faced with a growing demand from refugees and beneficiaries of subsidiary protection, Jean Moulin Lyon 3 University has decided to set up a new accompanying measures and support process.

Indeed, it seemed important to establish a welcoming protocol including specific training for this public: the FAIRE (Refugee Support and Integration Course) programme. This course offers classes in French as a foreign language (FLE) and methodology: a necessary springboard to integrate French university studies.

Objectif de la formation : accompagner et intégrer les **candidats réfugiés et bénéficiaires de la protection subsidiaire**.

Course Objective: To accompany and integrate **refugee and subsidiary protection** applicants.

Public cible :

- Candidats réfugiés et bénéficiaires de la protection subsidiaire admis à s'inscrire dans un diplôme national ou un diplôme d'université qui souhaitent **en parallèle** perfectionner leur niveau de français et leur méthodologie.
- Candidats réfugiés et bénéficiaires de la protection subsidiaire qui souhaitent se préparer à intégrer un diplôme national **l'année suivante**.

Cette formation répond à la politique générale de l'établissement qui prévoit d'intégrer dans tous ses projets la dimension de l'égalité entre les femmes et les hommes, conformément à sa charte

Target audience:

- Refugee and subsidiary protection applicants admitted to a national diploma or university diploma who wish to improve their level of French and their methodology in parallel.
- Refugee and subsidiary protection applicants who wish to prepare to integrate into a national diploma the following year.

This course is in accordance with the general policy of the establishment, which aims to integrate the gender equality dimension into all its projects, in accordance with its charter.

Organisation pédagogique : Le programme FAIRE est un certificat non diplômant.

Pedagogical Organization: The FAIRE Programme awards a certificate, but not a recognized diploma.

Conditions d'admission : Le candidat doit justifier au minimum l'obtention d'un baccalauréat ou d'un certificat de fin d'études secondaires du pays. Cette formation est accessible sans condition d'âge.

Admission conditions: As a minimum, the applicant must have obtained the baccalaureat or an official secondary school leavers' certificate issued in their country. This course is not subject to age restrictions.

Modalités de candidature : Le candidat remplit le dossier de candidature du programme FAIRE en précisant les modules qu'il souhaite suivre et rencontre la responsable FLE du SGRI qui évalue le niveau de français et notifie son avis sur le dossier de candidature.

Le candidat rencontre l'enseignant référent « relations internationales » en composante pour lui présenter son projet d'études et professionnel.

Le choix du programme est fait conjointement avec le candidat, le SGRI et la composante.

Applicant Conditions: The candidate fills in the application form for the FAIRE programme, specifying the modules they wish to follow, and meets the FLE (French language and grammar) manager of the SGRI (International Relations Service) who assesses the level of French and gives their opinion on the application form.

The candidate meets the "international relations" referent teacher of the faculty/Institute to present his or her study and professional project.

The choice of program is made jointly with the applicant, the SGRI and the Faculty/Institute.

Inscription : les étudiants s'acquittent de droits d'inscription. Le programme est proposé au semestre ou à l'année.

Registration: students pay tuition fees. The programme is offered for a semester or the whole year.

Contenu de la formation : Selon son niveau de français, le candidat peut choisir l'une des deux formules suivantes :

Course Content: Depending on their French level, the applicant can choose one of the two following options:

► **Formule 1 pour Débutant en français (niveau minimum requis A1 ou A2) / Formula 1 for Beginners in French (required minimum level A1 or A2)**

Cours au semestre/ <i>Classes over the semester</i>		heures/ <i>hours</i>
Obligatoire : Mandatory	Français Langue étrangère/ <i>French as foreign language</i>	60h
	Initiation à la culture française/ <i>Initiation to the French culture (1)</i>	10h
	Méthodologie de l'écrit/ <i>Writing methodology</i>	20h
	Méthodologie de l'oral/ <i>Oral methodology</i>	20h

(1) *En fonction du niveau de français, cours existant en français (DEUF) ou en langue anglaise (SELF) / Depending of the French level, existing course in French (DEUF) or English (SELF)*

► **Formule 2 pour Niveau moyen en français (niveau minimum requis A2+ ou B1) / Formula 2 for Intermediate Level in French (required minimum level A2+ or B1)**

Cours au semestre/ <i>Classes over the semester</i>		Heures/ <i>hours</i>
Obligatoire/ <i>Mandatory</i>	Français Langue étrangère/ <i>French as foreign language</i>	20h
	Initiation à la culture française/ <i>Initiation to the French culture (1)</i>	10h
	Méthodologie de l'écrit/ <i>Writing methodology</i>	20h
	Méthodologie de l'oral/ <i>Oral methodology</i>	20h
Au choix/ <i>At choice</i>	Méthodologie de l'écrit (2)/ <i>Writing methodology (2)</i> (pour les étudiants juristes/ <i>for law students</i>)	20h

	Français juridique (2) / Legal French (2) (pour les étudiants juristes/ for law students)	20h
	Français des affaires (pour les étudiants en business / French Business (for Business students))	21h
	Expression française (niv. B2 en français requis) / French Expression (Level B2 requirement in French)	15h

- (1) En fonction du niveau de français, cours existant en français (DEUF) ou en langue anglais (SELF) / **Depending of the French Level, existing course in French (DEUF) or Language English (SELF)**
- (2) Cours existant dans le DU Préparation aux Etudes de Droit en Français, réservé aux futurs étudiants en Droit / **Existing Courses in the DU Preparation to law studies in French, reserved for future students in law**

Objectifs pédagogiques du Français Langue étrangère (FLE) : ce cours va permettre aux étudiants de développer les 4 compétences (compréhension orale, compréhension écrite, expression orale, expression écrite) du niveau A1 du Cadre européen commun de référence. Il vise à renforcer les connaissances de base de la langue. À la fin du cours les étudiants auront acquis les savoir-faire langagiers élémentaires du français.

Pedagogical aims of French as foreign language: this course will allow students to develop the 4 language skills (oral comprehension, written comprehension, oral expression, written expression).

Contenu du cours Français Langue étrangère (FLE) : Le cours de FLE est constitué de 3 axes : savoir-faire / grammaire / vocabulaire en rapport avec les thématiques suivantes : Faire connaissance / Les goûts et préférences / Les invitations / Raconter son quotidien / Faire des courses / Se diriger dans une ville / Parler d'un événement dans le passé / Parler de ses projets professionnels et personnels.

Class Content of French as foreign language: the FLE class is organized in three sections : Know-how / grammar / vocabulary linked to the following themes: meeting and greeting / tastes and preferences / invitations / talking about everyday life / Shopping / Heading into a town / Talking about an event in the past / Talking about personal and professional projects

Contenu du cours d'initiation à la culture française/ Class Content of Initiation to the French culture:

1. Les stéréotypes sur la France et les français/**Stereotypes about France and the French**
2. La France et ses régions/**France and its regions**
 - La France, une société en mutation/**France, a changing society**
 - Quelques données démographiques sur la France/**Some demographic data on France**
 - Quelques généralités sur la France et ses régions (Régionalisme : définition ; La France et ses régions : la nouvelle réforme territoriale ; La région Auvergne-Rhône-Alpes)/**General information about France and its regions (regionalism : definition ; France and its regions : the new territorial reform ; The région « Auvergne-Rhône-Alpes)**
3. Lyon
 - La fondation de la ville/ **Background and history of the city**
 - Généralités sur la ville et sa gastronomie/**General information about the city and its gastronomy**
 - Vivre à Lyon : ce qu'il faut savoir/**Living in Lyon : what you need to know**